

Strictement confidentiel.

Réserve à nos
Distributeurs Officiels.

Copyright 1946

DOCUMENTATION DE SERVICE

POUR LE POSTE

S. 1 2 3 A

Pour l'alimentation par des secteurs alternatifs

GAMMES DE LONGUEURS D'ONDES.

Ondes courtes	: 17,2	-	50 m	(17,4	-	6	Mc/s)
Ondes moyennes	: 186	-	585 m	(1613	-	512,8	Kc/s)
Ondes longues	: 720	-	2000 m	(416,7	-	150	Kc/s)

POIDS (tubes inclus) : 10,5 Kg.

DIMENSIONS

Largeur : 51 cm
Hauteur : 33 cm
Profondeur: 23 cm.

PRESCRIPTIONS POUR LE TRIMMAGE.

GENERALITES.

Pour trimmer le récepteur, il n'est pas nécessaire de le sortir du boîtier. Il suffit d'enlever la paroi arrière et la plaque de fond.

A. CIRCUITS M.F.

I. Les filtres de bandes.

1. Mettre le récepteur à la terre et syntoniser dans la partie inférieure dans la gamme OL (à 700 m. environ).
2. Régulateur d'intensité sonore dans sa position maximum.
3. Connecter l'indicateur de puissance de sortie éventuellement par l'intermédiaire d'un transformateur d'adaptation aux douilles pour haut-parleur supplémentaire.
4. Amener un signal modulé de 128 kc/s par l'intermédiaire de 32.000 pF à la connexion au sommet de B1.
5. Placer une résistance de 20.000 ohms parallèlement à C.24 et C.27.
6. Régler successivement C23 et C30 sur la puissance de sortie maximum.
7. Enlever les résistances d'amortissement de C24 et C27.
8. Amortir C23 et C30 à l'aide d'une résistance de 20.000 ohms.
9. Régler successivement C24 et C27 sur la puissance de sortie maximum.
10. Enlever les résistances d'amortissement.
11. Sceller les trimmers.

.. / ..

II. Circuit bouchon MF.

1. Amener un signal MF modulé aux douilles d'antenne par l'intermédiaire de l'antenne artificielle normale.
2. Syntoniser le récepteur dans la partie supérieure de la gamme OL (à 2.000 m. environ).
3. Trimmer C43 sur la puissance de sortie minimum.

B. CIRCUITS HF ET OSCILLATEUR.

I. Pour OM.

1. Mettre le récepteur à la terre et le commuter sur OM.
2. Régulateur d'intensité sonore dans sa position maximum.
3. Connecter l'indicateur de puissance de sortie aux douilles pour haut-parleur supplémentaire, éventuellement par l'intermédiaire d'un transformateur d'adaptation.
4. Monter un calibre de 15° et tourner le condensateur variable contre ce calibre (capacité minimum).
5. Amener un signal modulé de 1520 kc aux douilles d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne artificielle normale.
6. Régler successivement C6, C9 et C17 sur la puissance de sortie maximum.
7. Enlever le calibre de 15°.

II. Pour OL.

1. Mettre le récepteur à la terre et commuter sur OL.
2. Régulateur d'intensité sonore dans sa position maximum.
3. Brancher un amplificateur apériodique ou un récepteur auxiliaire sur l'anode de B1.
4. Brancher l'indicateur de puissance de sortie aux bornes de sortie de l'amplificateur apériodique ou du récepteur auxiliaire.
5. Mettre la grille g_1 de la partie triode de B1 à la terre par l'intermédiaire d'un condensateur de 0,1 μ F.
6. Amener un signal modulé de 407 kc aux douilles d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne artificielle normale.
7. Régler sur la puissance de sortie maximum à l'aide du bouton de syntonisation (condensateur variable).
8. Enlever l'amplificateur apériodique ou le récepteur auxiliaire et le condensateur de court-circuitage de la grille de la triode de B1.
9. Connecter l'indicateur de puissance de sortie aux douilles pour haut-parleur du récepteur à trimmer, par l'intermédiaire d'un transformateur.
10. Régler C19 sur la puissance de sortie maximum.

Si la capacité du trimmer bobiné (C19) est trop petite, remplacer ce trimmer (ne pas ajouter de spires).

C. REGIAGE DE L'ECHELLE.

1. Amener un signal modulé de 1200 kc à la douille d'antenne du poste, par l'intermédiaire de l'antenne artificielle normale.
2. Syntoniser minutieusement le poste sur ce signal.
3. Desserrer la vis de l'aiguille.

4. Tourner l'aiguille (réglage brut) jusqu'à ce qu'elle se trouve sur 250 m., puis resserrer la vis.
5. Si nécessaire, on pourra régler l'aiguille avec précision; à cette fin, régler le cordon d'entraînement de l'aiguille.
6. Contrôler si l'aiguille concorde avec 500 m. Si le réglage est trop élevé, desserrer quelque peu les vis sur le tambour indicateur (vu de derrière), et faire glisser vers la droite. Si le réglage est trop bas, faire glisser vers la gauche. Puis, syntoniser de nouveau sur 250 m. et répéter ceci jusqu'à ce que les réglages soient de nouveau les mêmes.

REPARATION ET REMPLACEMENT DES PIÈCES.

ENLEVEMENT DU CHASSIS DU MEUBLE.

Pour la plupart des réparations, il sera recommandable de sortir le poste du boîtier.

Procéder de la façon suivante :

1. Enlever la paroi arrière.
2. Enlever les boutons.
3. Dessouder la connexion du blindage sous le boîtier.
4. Desserrer les 6 vis servant à fixer la planche du haut-parleur dans le boîtier (3 en haut et 3 en bas).
5. Desserrer les 3 vis du fond (là où se trouve la fixation du châssis).
6. Défaire le transformateur de sortie (2 vis).
7. Sortir en même temps du boîtier, la planche du haut-parleur, le haut-parleur, le transformateur de sortie et le châssis.

REPLACER L'ÉCHELLE.

1. Desserrer les deux vis à tête molotée qui se trouvent sur la partie arrière de l'échelle.
2. Enlever la fenêtre décorative (vers le haut).
3. Sortir l'échelle.
4. Introduire la nouvelle échelle.

REMARQUE.

Si la réception dans la partie inférieure de la gamme OL n'est pas bien possible, remplacer R40 par une résistance de 2.200 ohms.

COURANTS ET TENSIONS

Va (V)	250	250	100	285
Vg ² (V)	100	75	45	250
Vk (V)	2	1,8	10	10
Vat	125	-	200	-
Ia (Ma)	5,5	4,5	0,8	30
Ig ² (+ 4) (mA)	6	1,4	0,5	5
Iat (mA)	4,5	-	1	-

Vc1 = 300 V
Vc2 = 250 V.

Les valeurs susmentionnées ont été mesurées, sans signal aux douilles d'antenne. Les tensions ont été mesurées entre le point correspondant et le châssis. Pour effectuer ces mesures, il a été fait usage d'un voltmètre de 2.000 ohms par volt.

Si l'on utilise un voltmètre à faible résistance interne, on mesurera, d'une façon générale, de trop petites valeurs.

Du fait que les valeurs mentionnées dans le tableau, sont les moyennes des mesures effectuées sur divers appareils, on pourra avoir facilement des différences sans qu'il n'y ait pour cela des fautes.

Le commutateur des gammes de longueurs d'ondes est dessiné dans la position OC.

Positions successives de la commutation : OC, OM, OL.

LISTE DES PIÈCES ET OUTILS.

Dans vos commandes, mentionnez toujours :

- 1) le numéro de code
- 2) la désignation,
- 3) le numéro de type.

Désignation	N° de code	
Boîtier	Al.245.34.3	
Toile pour haut-parleur		
Cadran des noms de stations	Al.892.80.0	
Barre décorative (en bas)	Al.950.31.0	
" " (en 5 parties, grande)	Al.344.72.0	
" " (en 5 parties, petite)	Al.344.73.0	
Aiguille des stations avec axe	Al.349.30.0	
Bouton sur la paroi latérale (couleur 117 S)	23.610.65.4	
" " " frontale (" 117 S)	23.612.34.0	
Paroi arrière	28.403.87.0	
Fenêtre décorative (couleur 117 S)	Al.344.74.0	
Support de tube pour EFM 1	28.226.10.0	
Vis à tête molotée pour ce support du tube	07.744.06.0	
Ressort de traction pour la commande de l'aiguille	89.312.14.0	
Plaque à douilles pour fiche antenne-terre et haut-parleur	Al.355.55.0	
Plaque à douilles pour fiche de capteur phonographique	Al.340.42.0	
Axe pour le condensateur variable (en bas, dans le châssis)	Al.436.30.0	
Ressort de traction du tambour d'entraînement	28.740.66.2	
Plaque à broches pour le contact de sûreté	28.875.04.0	
Contact de sûreté (coul. 111)	28.839.51.1	
Boîtier)	23.660.59.3	
Plaque)	pièces du contact de sûreté	
Ressort de contact)		28.713.24.1
Ressort de contact)		28.753.02.1
Segment de couplage 1)	25.873.57.0	
" " " 2) voir le schéma de principe	25.873.58.0	
Ressort de traction pour l'indication des gammes d'ondes	28.740.67.0	
Fusible thermique	Al.314.51.1	
Bague de sortissage, molotée)	25.871.81.0	
" " " non molotée)	28.445.52.1	
" " papier)	28.451.54.0	
Cône avec bobine)	28.220.51.0	
Vis à tête molotée pour la fenêtre décorative	07.744.14.0	
Plaque arrière laquée de l'échelle	Al.340.96.0	
Plaque de fond	Al.340.95.0	
<u>OUTILS.</u>		
Clef de trimmage isolée	M.616.565	
Calibre de 15°, exécution spéciale	09.992.44.0	
Calibre de contrage	09.991.53.0	

SPOELEN - BOBINAGES

Nr N°	Omschrijving Désignation	Weerstand Résistance	Codenummer N° de code
Z1) S1) S2) S3) S4)	Nettransformator met zekering Transformateur de secteur à fusible	48 Ohm) 375 Ohm) 1 Ohm) 1 Ohm)	Al.055.23.0
S5) S6) S7) S8) C6)	Antennespoel en 1 ^e H.F. spoel Bobine d'antenne et 1 ^e bobine H.F.	30 Ohm) 90 Ohm) 4,5 Ohm) 40 Ohm) 3-30 pF)	Al.036.00.0
S9) S10) S11) S12) C9)	2 ^e H.F. spoel 2 ^e bobine H.F.	4,5 Ohm) 40 Ohm) 2,5 Ohm) 1 Ohm) 3-30 pF)	Al.036.01.0
S13) S14)	Koppelspoel Bobine de couplage	1 Ohm) 1 Ohm)	28.587.71.0
S15) S16) S17) S18) S19) S20) C17)	Oscillatorspoel Bobine d'oscillateur	11 Ohm) 7,5 Ohm) 40 Ohm) 4 Ohm) 1 Ohm) 1 Ohm) 3-30 pF)	Al.036.02.0
S21) S22) C24)	1 ^e M.F. transformator 1 ^{er} transformateur M.F.	150 Ohm) 130 Ohm) 70-100 pF)	28.573.58.0
S23) S25) S26) C30)	2 ^e M.F. transformator 2 ^e transformateur M.F.	130 Ohm) 35 Ohm) 90 Ohm) 70-100 pF)	28.572.90.0
S27) S28) S29) S30) S31)	Uitgangstransformator Transformateur de sortie	690 Ohm) 1 Ohm) 7 Ohm) 7 Ohm) 160 Ohm)	Al.080.22.0
S32	M.F. sperkring Circuit inverse M.F.	100 Ohm	28.587.88.0
S33	Luidsprekerspoel Bobine de haut-parleur	4 Ohm	28.220.51.0

CONDENSATOREN - CONDENSATEURS

N ^r N ^o	Waarde Valeur	Codenummer N ^o de code
C1	50 µF	49.025.02.0
C2	50 µF	49.025.02.0
C3)		
C4)	11-490 pF	28.212.30.0
C5)		
C6		Zie spoelen - Voir bobinages
C7	40 pF	28.192.39.0
C8	16 pF	28.192.35.0
C9		Zie spoelen - Voir bobinages
C10	12.000 pF	49.127.15.0
C11	39.000 pF	49.127.21.0
C12	22 pF	49.081.50.0
C14	68 pF	49.055.26.0
C15	47.000 pF	49.127.61.0
C17		Zie spoelen - Voir bobinages
C18	920 pF) in parallel 82 pF) en parallèle	49.081.51.0 49.055.27.0
C19	30 pF	28.212.06.0
C21	1540 pF	49.081.52.0
C22	47.000 pF	49.128.61.0
C23	0-30 pF	28.212.45.0
C24		Zie spoelen - Voir bobinages
C25	47.000 pF	49.127.61.0
C26	47.000 pF	49.127.61.0
C27	0-30 pF	28.212.45.0
C29	6,8 pF	49.081.53.0
C30		Zie spoelen - Voir bobinages
C31	64 pF	28.192.41.0
C32	33.000 pF	49.127.60.0
C33	0,1 µF	49.127.63.0
C34	47.000 pF	49.128.61.0
C35	25 µF	28.182.24.0
C36	0,47 µF	49.128.34.0
C37	(640/2) 320 pF	28.192.51.0
C38	4.700 pF	49.126.54.0
C40	68.000 pF	49.127.24.0
C41	10.000 pF	49.127.14.0
C42	56.000 pF	49.127.23.0
C44	47.000 pF	49.128.61.0
C45	0,18 µF	49.127.29.0
C47	3.900 pF	49.128.09.0
C48	3.900 pF	49.128.09.0
C49	0,1 µF	49.127.63.0
C50/C51/C53	68 pF	49.081.44.0
C52	56.000 pF	49.128.23.0
C43	0-30 pF	28.212.45.0
C54	33 pF	49.055.22.0
C55	470 pF	49.055.53.0

WEERSTANDEN - RESISTANCES

Nr N°	Waarde Valeur	Codenummer N° de code
R1	1800 Ohm	49.375.30.0
R2	0,1 M.Ohm	49.375.60.0
R3	150 Ohm	49.375.14.0
R4	47000 Ohm	49.375.44.0
R5	56000 Ohm	49.377.45.0
R6	23500 (47000/2) Ohm	49.377.44.0
R7	1,8 M.Ohm	49.375.63.0
R8	330 Ohm	49.375.18.0
R9	0,39 M.Ohm	49.375.55.0
R10	0,22 M.Ohm	49.375.52.0
R11	0,18 M.Ohm	49.375.51.0
R12	0,65 M.Ohm)	49.500.12.0
R12 a	50000 Ohm)	
R13	0,82 M.Ohm	49.375.59.0
R14	1 M.Ohm	49.375.60.0
R15	1000 Ohm	49.375.24.0
R16	50000 Ohm	49.470.38.0
R17	0,27 M.Ohm	49.375.53.0
R18	0,12 M.Ohm	49.375.49.0
R19	1 M.Ohm	49.375.60.0
R20	1000 Ohm	49.375.77.0
R21	150 Ohm	49.376.14.0
R22	330 Ohm	49.375.18.0
R23	0,68 M.Ohm	49.375.58.0
R25	8200 Ohm	49.375.35.0
R26	1500 Ohm	49.375.26.0
R27	0,82 M.Ohm	49.375.59.0
R28	10000 Ohm	49.375.36.0
R30	47 Ohm	49.375.08.0
R31	39 Ohm	49.375.07.0
R32	47000 Ohm	49.376.44.0
R34	22000 Ohm	49.375.40.0
R35	0,47 M.Ohm	49.375.56.0
R37	22000 Ohm	49.375.40.0
R39	100 Ohm	49.376.12.0
R40	2700 Ohm	49.375.29.0
R41	27000 Ohm	49.377.44.0

S: 32, 5, 6, 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 13, 14,	11, 12,	15, 17, 16, 18, 19, 20,	21, 22,
C: 43, 53, 6, 7, 8, 3, 10, 11, 9,	4, 1, 2,	12,	15, 44, 14, 55, 5, 17, 19, 54, 18, 21,
R:	1, 2,	30, 3, 6,	31, 4, 41, 40,
			23, 50, 24, 25, 26, 22, 5, 7, 8, 32,

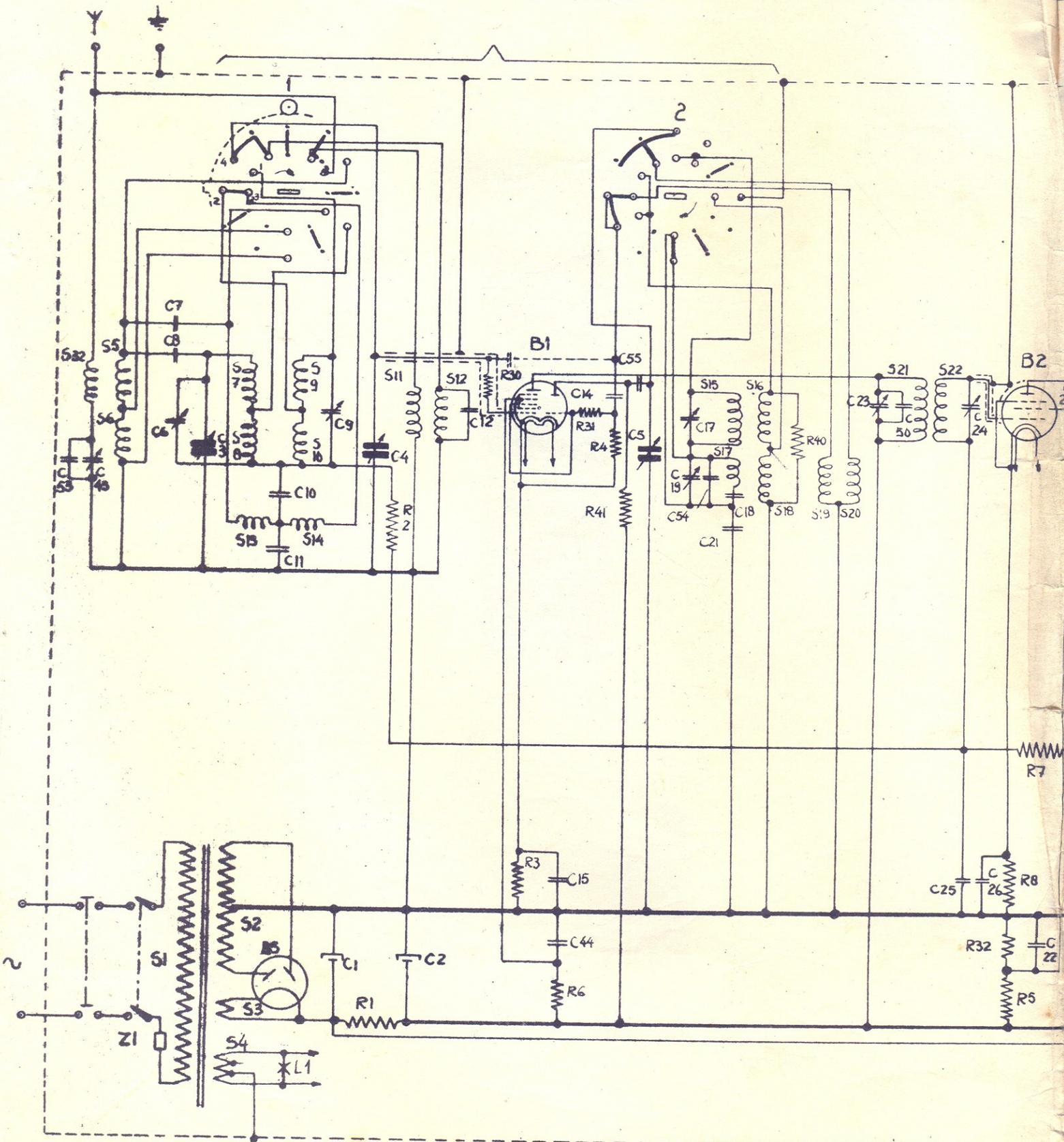


Fig. 2

23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33,
 25, 26, 22 51, 27, 29, 30, 31, 42, 45, 49, 32, 33, 46, 47, 36, 52, 34, 35, 37, 38, 48, 40, 41,
 5, 7, 8, 32 34, 9, 10, 11, 12, 12a, 13, 14, 15, 35, 16, 17, 37, 18, 19, 39, 20, 21, 23, 22, 25, 26, 27, 28,

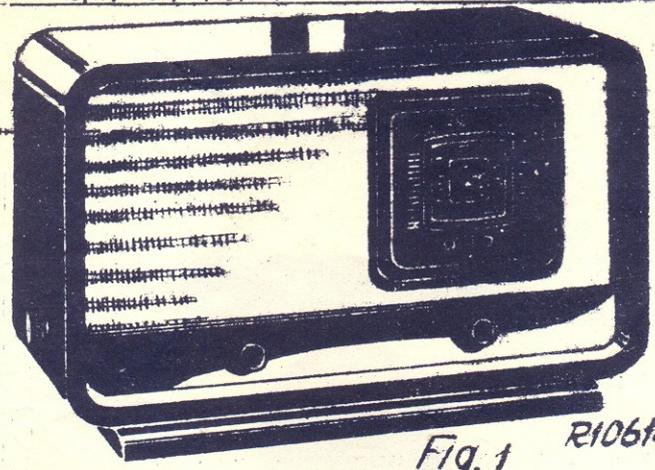
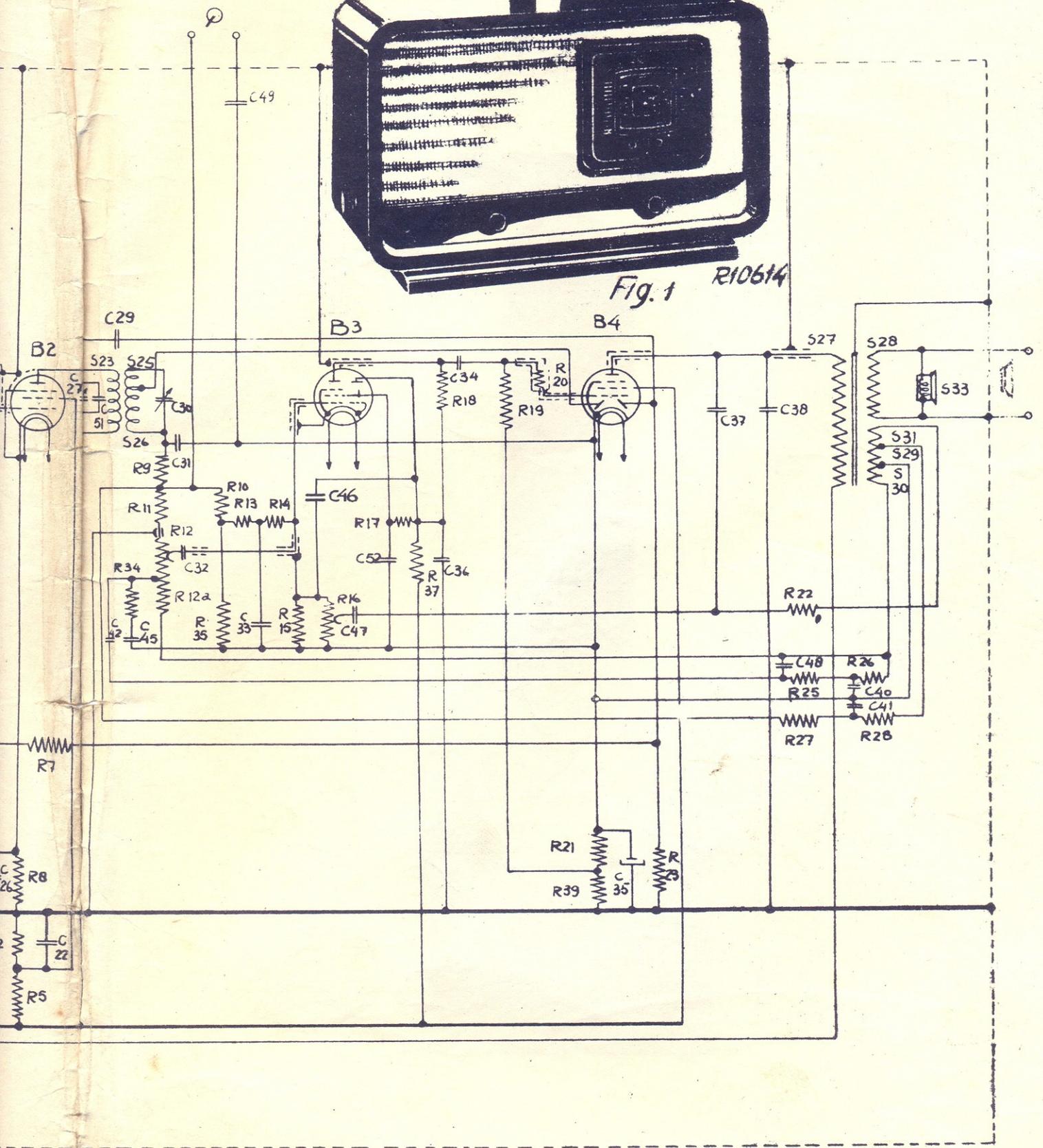


Fig. 1 R10614



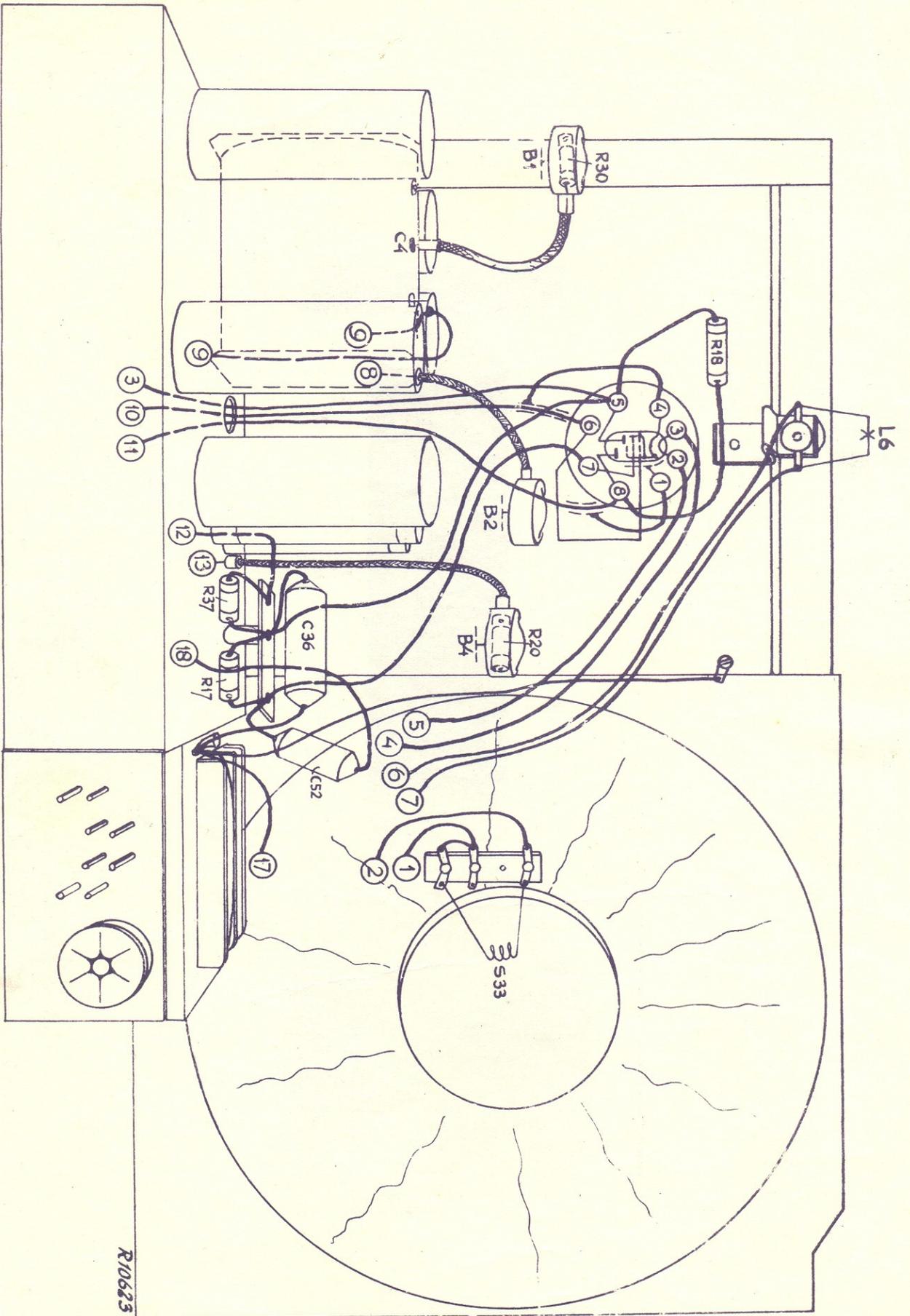


Fig. 4

R10623

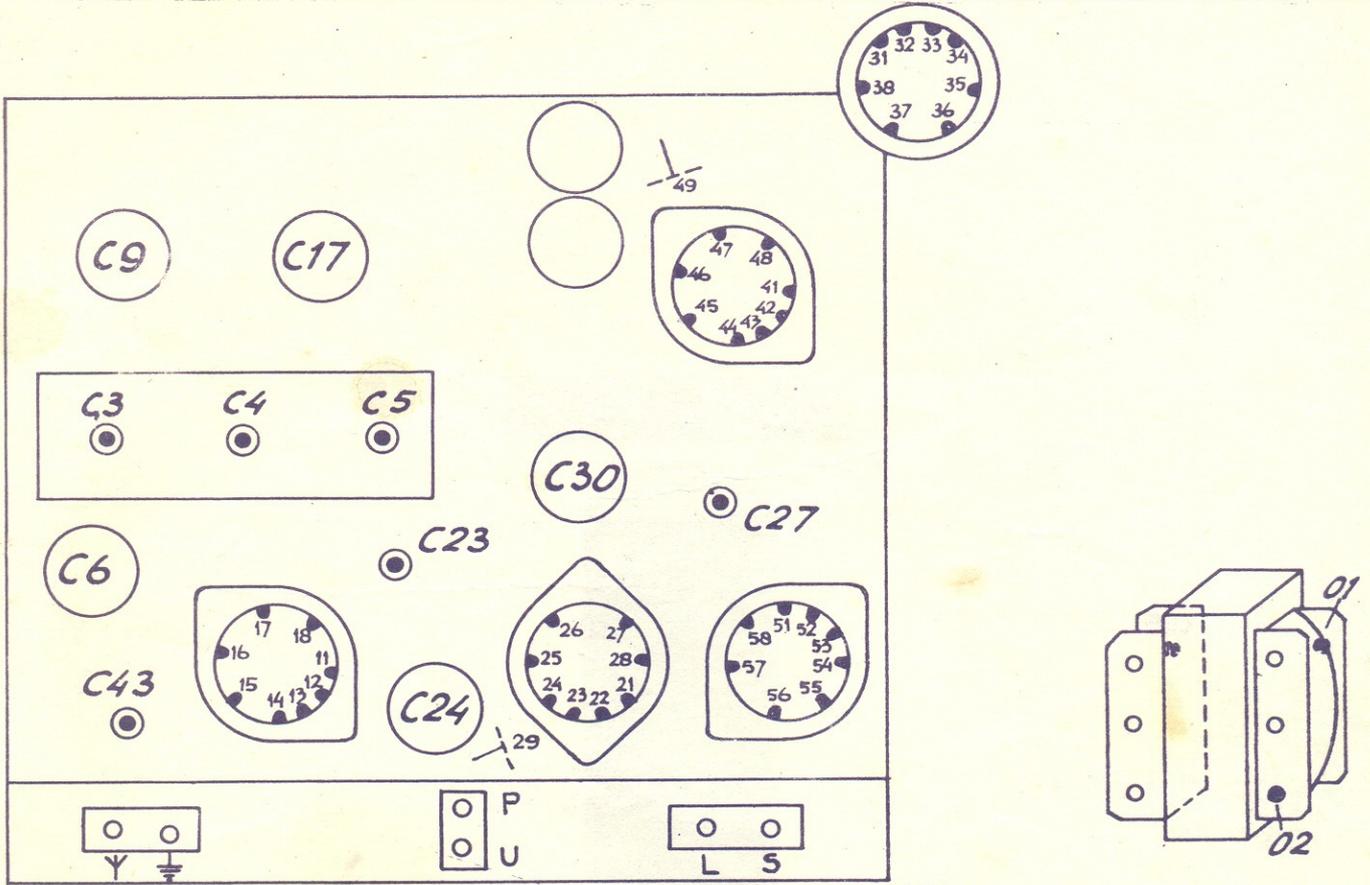
SERVICE

MEETTABEL
TABLEAU DE MESURAGE
MESSTABELLE
MEASURING TABLE

S123A

NR.:

DAT: 13/6 '46.



R10624

R												
9	36	37	38	38/49	C3	2x C4		C5				
	75	270	360	115	60	LG	MC	LG	0			
10	14	15	17	27	35							
	200	140	225	210	240							
11	11	18	24	28	34	44	48	01/02	52	55	58	
	215	190	300	190	425	255	460	235	450	190	190	
12												
12	2x Y		S			C4	C5					
	KG	MG				KG	KG					
	100	360	460	50	10	20						
C												
9	44										11	29
	440											130
10											12	

Contact c47 aan aarde, behalve op C meting.

H189A
S123A